

Oswin Haas

Pianopoly

Die mehrdimensionale Klavierschule

La méthode de piano multi-approche

Several complementary approaches in a single piano method

Notenspiel - Lecture - Score Reading

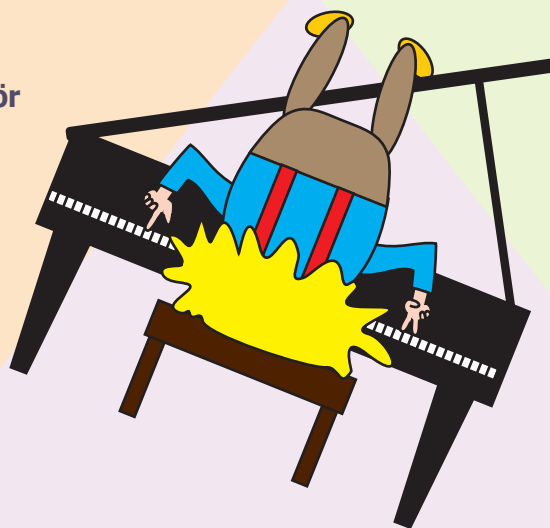


Improvisation



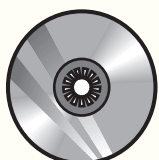
NEU
NOUVEAU
NEW

Spielen nach Gehör
Jouer d'oreille
Playing by Ear



Imitatio

Techniken - Techniques - Techniques



OHMusic

1

EINLEITUNG

Die **verschiedenen klavierpädagogischen Ansätze** der **Klassik**, des **Jazz** oder anderer Musikrichtungen stehen nicht im Widerspruch zueinander. Im Gegenteil : Sie können einander ergänzen und dem Lernenden zu einer umfassenderen Musikalität verhelfen. **PIANOPOLY** beinhaltet daher die **systematische und parallele Entwicklung von 5 komplementären Lehransätzen** unterschiedlichen Ursprungs.

Die 5 Lehransätze sind natürlich miteinander verknüpft. Gleiche musikalische Parameter werden so unter verschiedenen Gesichtspunkten behandelt, was die Lernintensität erheblich erhöht.

Im Mittelpunkt aller Lehransätze steht immer das Erlernen von Stücken. Die Anzahl "reiner" Übungen wurde bewusst auf ein Minimum beschränkt.

Die Lehransätze werden durch **unterschiedliche Seitenfarben** optisch voneinander abgehoben :

"IMITATIO"

"Der Lehrer zeigt's, der Schüler macht's nach". Dies ist die Lehrmethode aller traditionellen Musikkulturen. Ein Anfänger lernt mir ihr **unvergleichlich viel schneller und einfacher als über das Notenlesen.** Sie ermöglicht den unmittelbaren Zugang zu komplexeren und deshalb motivierenderen Stücken. Im "Imitatio" wird das einfache Nachahmen des Lehrers relativ schnell durch das Lesen von Tabulaturen und Noten ergänzt und nach und nach ersetzt. Der Rhythmus eines Stückes jedoch wird immer rein imitativ erlernt, d. h. durch Anhören des Lehrers oder der CD-Aufnahme. Hinzu kommen außerdem noch andere Praktiken wie das **Spielen bei gleichzeitigem Notensingen** oder die **Transposition.**

"SPIEL NACH GEHÖR"

Dieser Lehransatz trägt entscheidend zur musikalischen Entwicklung des Schülers bei. Für viele Jazz- und Rockmusiker ist er der primäre Weg zu instrumentaler Meisterschaft. Daher ist "Spiel nach Gehör" nicht einfach Gehörbildung, sondern ein voll entwickeltes didaktisches Konzept : **Verschiedene auf der CD eingespielte musikalische Strukturen** (vierhändige Stücke, "Frage-Antwort-Spiele", Solostücke, etc.) **werden vom Schüler durch Anhören und Nachsingen memoriert und dann auf dem Klavier gespielt.** Mit Hilfe des Lehrers ist es auch möglich, Stücke hinzuzufügen, die der Schüler aus dem Fernsehen, der Schule oder der Kirche kennt.

INTRODUCTION

Les **différentes approches pédagogiques du piano**, qu'elles viennent des traditions classiques, jazz ou autres, ne sont pas incompatibles. Bien au contraire : au bénéfice d'une musicalité plus complète elles peuvent être tout à fait complémentaires. C'est pourquoi Pianopoly propose un enseignement du piano par le **développement systématique et parallèle de 5 approches** issues de différentes traditions.

Ces 5 approches se trouvent bien sûr en interrelation. L'élève voit les mêmes paramètres pianistiques et musicaux sous différents angles et les assimile ainsi de manière plus profonde.

Toutes les approches s'articulent au tour de l'apprentissage de morceaux. Le nombre d'exercices "secs" est volontairement limité à l'essentiel.

Pour pouvoir facilement distinguer chaque approche, chacune a été dotée d'une **couleur de page** particulière :

"IMITATIO"

"Le professeur montre, l'élève refait". C'est la méthode utilisée dans toutes les musiques de culture traditionnelle. Pour un débutant ce procédé est **incomparablement plus rapide et plus simple qu'à travers l'apprentissage de la lecture.** Il permet l'accès immédiat à des morceaux motivants et d'une certaine complexité. Dans "Imitatio", cette simple imitation du professeur est rapidement complétée et progressivement remplacée par la lecture de tablatures ou de partitions. Mais le paramètre rythmique n'est jamais déchiffré, l'élève l'imité toujours grâce au jeu du professeur ou grâce aux enregistrements. En outre s'ajoutent d'autres pratiques comme **jouer en chantant les notes** ou **transposer.**

"JOUER D'OREILLE"

Cette approche est très importante pour le développement musical. Pour les joueurs de Jazz ou de Rock c'est la principale manière d'apprendre. Dans cet ouvrage elle se présente ainsi : **une structure musicale à reproduire est enregistrée sur le CD. L'élève la mémorise par l'écoute et le chant, puis il la joue sur le piano.** Les musiques enregistrées peuvent être des parties de morceaux à quatre mains, des répliques dans des jeux "question-réponse", des pièces solos, etc. Avec l'aide du professeur, il est aussi possible d'y ajouter des musiques entendues à la radio ou à la télé, à l'école ou à l'église.

INTRODUCTION

The **pedagogical approaches associated with different musical traditions** (classical, jazz, etc.) are far from being incompatible. On the contrary, they prove to be complementary and combining them is a sure means to obtaining more complete musicianship. This is why the Pianopoly method **systematically uses 5 different approaches in parallel** - drawn from different musical / pedagogical traditions.

All 5 approaches are, of course, interrelated. The student sees the same pianistic and musical material from 5 distinct points of view thus deepening and enhancing his understanding.

Whatever the approach, the goal is always to learn to play pieces. The number of "pure" exercises is deliberately kept to a minimum.

In the Pianopoly workbook, each approach is identified by the **background color of the pages** as follows:

"IMITATIO"

"The teacher shows, then the student plays." That, in a nutshell, is how music is taught in all traditional cultures. For beginners, this approach is **without a doubt far easier, quicker, and more satisfying than any approach using score reading.** It provides instant access to highly-motivating and relatively complex pieces. In "Imitatio", the student begins by simply imitating the teacher, but quickly goes on to using recordings, diagrams and scores as sources. These diagrams and scores are read to determine pitch, but rhythm is always learned by listening to the teacher or the CD. In addition, the student learns **to sing the notes he is playing** and to **transpose** certain passages.

"PLAYING BY EAR"

This approach is essential for developing the students musicianship. For many rock and jazz musicians it is the primary means of learning music. For this reason, in Pianopoly, "Playing By Ear" is not simply ear training, but a full-fledged pedagogical approach. **The student listens to a CD recording of the musical structure to be studied, then he sings along and memorizes it. Finally he plays it on the piano.** The recordings include parts of piano duets, the "answers" in question and answer type pieces, solo pieces, etc. The teacher may also help the student learn music heard on the radio or the television, at school or at church in the same way.

"NOTENSPIEL"

Das Spiel nach Noten ist mehr als der bloße Zugang zu den Meisterwerken vergangener Jahrhunderte. Es ermöglicht dem Musiker, sich der musikalischen Phänomene voll bewusst zu werden und zu einem deutlich präziseren Spiel zu gelangen. Im "Notenspiel" werden die Stücke **ausschließlich über den Notentext gelernt**, ohne die Hilfe einer Aufnahme oder eines einleitenden Vorspiels des Lehrers. Das Ziel ist, notierte Musik lesen und interpretieren zu können. Dies ist die Basis der **klassischen Lehrmethode**.

"LECTURE"

En plus de permettre l'accès aux chefs-d'œuvres des siècles passés, la notation permet aux musiciens de devenir pleinement conscient des phénomènes musicaux et ainsi de rendre leur jeu nettement plus précis. Dans l'approche "Lecture", l'élève apprend les morceaux **uniquement à travers de partitions** et sans l'assistance d'un enregistrement ou du jeu préalable du professeur. Le but est de savoir déchiffrer et interpréter des morceaux écrits. C'est la méthode principale de la **tradition classique**.

"SCORE READING"

Being able to read musical scores is more than just a key to musical masterpieces of past centuries. By making the musician fully aware of all of the musical phenomena involved in a piece, it also enhances the precision of his playing. In Pianopoly "Score Reading", the student learns pieces **exclusively from the written page** without first listening to the teacher or a recording. The goal is to learn to read music and interpret pieces as written, as in the **classical tradition**.

"IMPROVISATION"

Musikalische Kreativität kann durchaus schon im Anfängerstadium entwickelt werden: **Freies Spiel auf schwarzen Tasten, spielerisches Sequenzieren von Motiven, Improvisationen zu einfachen Ostinati**, etc. ... Frühes Improvisieren fördert die Entwicklung der Geläufigkeit, des musikalischen Ausdrucks und einer gewissen Unbefangenheit gegenüber dem Instrument. **Der Lehrer selbst benötigt keinerlei Erfahrungen mit Improvisation, um diesen Lehransatz zu unterrichten.**

"IMPROVISATION"

La création musicale est tout à fait abordable dès le début de l'enseignement: **jeu libre sur les touches noires, déplacement ludique de motifs, improvisations mélodiques sur des ostinati simples**, etc. ... L'improvisation favorise l'avènement rapide d'une bonne dextérité, d'une grande musicalité du jeu, ainsi que d'une bonne écoute et d'une certaine aisance devant le clavier. **Pour enseigner cette approche, il n'est pas nécessaire d'avoir une expérience préalable de l'improvisation.**

"IMPROVISATION"

Musical creativity is possible as soon as we start to learn to play music: even beginners are capable of **improvising on the black keys, playing simple sequences, melodic improvisation over a simple ostinato bass**, etc. Improvisation is a direct track to greater finger dexterity, enhanced musicality, improved listening skills, and even feeling good at the piano. **The teacher does not need to have any previous experience with improvisation in order to teach this approach.**

"TECHNIKEN"

Im Lehransatz "Techniken" werden **Arpeggien und Skalen transponiert, Schlüsse kleiner Stücke ergänzt, die Fingerfertigkeit trainiert**, etc. ... Hier soll der Schüler darauf vorbereitet werden, später **virtuosere Musik** sicher auszuführen, **Liedbegleitungen** zu improvisieren und **moderne Akkordschemen** stilgerecht zu interpretieren.

"TECHNIQUES"

Cette approche originale amène l'élève à **transposer les gammes et les arpegges, à compléter des petits morceaux, à développer sa dextérité**, etc. ... C'est une préparation qui permettra d'exécuter plus tard des **musiques virtuoses, d'accompagner des chansons** ou d'interpréter des "grilles harmoniques" avec le **chiffre américain**.

"TECHNIQUES"

This is an original approach in which the student learns to **transpose scales and arpeggios, complete** unfinished pieces, improve his **dexterity**, etc. It prepares the student to be able to play pieces requiring considerable **virtuosity**, teaches him how to **accompany**, and explains how to **decipher chord notation**.

DIE AUSWAHL DER STÜCKE

Die Stücke dieser Klavierschule stammen aus einer Vielfalt von Stilen und Musikkulturen. Der Schüler kann so seinen Musikgeschmack wiederfinden, aber auch Musikstile kennen lernen, die ihm noch mehr oder weniger fremd sind.

LE CHOIX DES MORCEAUX

Cette méthode reflète une grande variété de cultures musicales, permettant ainsi à l'apprenti pianiste de retrouver la musique qui lui plaît, mais aussi de découvrir et apprécier des musiques qu'il ne connaît que peu ou pas.

THE PIECES TAUGHT IN PIANOPLY

A wide variety of musical cultures are represented here so that the beginning pianist will have the opportunity to play music which he already enjoys and at the same time discover music with which he is not yet familiar.

AN WEN RICHTET SICH PIANOPLY ?

Pianopoly wurde für **Kinder (8 Jahre und älter) und Erwachsene** geschrieben. Es wurde speziell für den **Einzelunterricht** konzipiert und eignet sich nicht für den Gruppenunterricht oder den Selbstunterricht.

A QUI S'ADRESSE PIANOPLY ?

Pianopoly a été conçu pour des **enfants à partir de 8-9 ans et des adultes** qui suivent des **cours particuliers**. La méthode n'est pas adaptée aux cours collectifs ou à l'apprentissage sans professeur.

WHO CAN USE PIANOPLY?

Pianopoly was written for **children (8 years and older) and adults**. It was specifically designed for use in **private lessons** and is not appropriate for classroom situations or unassisted individual study.

DER GEBRAUCH DES METRONOMS

Pianopoly führt den Gebrauch des Metronoms bereits im ersten Lehrjahr ein. Erfahrungsgemäß haben die Schüler

L'UTILISATION DU METRONOME

Dans cette méthode, l'utilisation du métronome est introduite dès la première année de l'enseignement. Les élèves

USE OF THE METRONOME

In the Pianopoly method, the metronome is used right from the first year. Students who use it from the start,

deutlich weniger Schwierigkeiten mit dem Metronom zu spielen, wenn sie sich so früh wie möglich daran gewöhnen.

semblent avoir moins de difficultés à travailler avec le métronome, lorsqu'ils s'y habituent le plus tôt possible.

usually have fewer difficulties playing with the metronome.

DIE CD

Die CD-Aufnahmen sind genauso wichtig wie das Lehrbuch selbst. **Der Schüler muss lernen, die CD als vollwertiges Übungswerkzeug zu benutzen, und dies bereits von der ersten Unterrichtsstunde an.** Die verschiedenen Tracks auf der CD sind mit CD1, CD2, CD3 ... etc. ... bezeichnet. Die **mit einer Flagge versehenen Tracknummern** betreffen nur die entsprechende Sprachgemeinschaft.

LE CD

Le **CD** avec ses enregistrements est quasiment aussi important que le livre lui-même. **L'élève doit apprendre à utiliser les enregistrements (et ceci déjà dans le cours) en tant qu'outil de travail à part entière.** Les différentes plages d'enregistrements sont indiquées CD1, CD2, CD3 ... etc. Les indications de plage **dotées d'un drapeau** ne concernent que la communauté linguistique correspondante.

THE CD

The recordings on the **CD** are a tool as important as the Pianopoly workbook itself. **The student must learn how to work with the CD (The teacher should help him at the beginning).** The track numbers of the recordings are specified as follows: CD1, CD2, CD3 ... etc. Track numbers **marked with a flag** are only for speakers of the corresponding language.

KOMMENTIERTE ILLUSTRATIONEN

Im Lehrheft finden sich eine Reihe von Illustrationen mit Texten über **wichtige Persönlichkeiten und Sachverhalte der Klaviermusik**, die sich oft direkt auf den Lehrstoff beziehen. Ihre Funktion ist es, die Neugierde des Schülers zu wecken.

ILLUSTRATIONS COMMENTÉES

Pianopoly contient un certain nombre d'illustrations commentées concernant des **personnalités et faits importants du monde musical et pianistique.** Leur fonction principale est de susciter l'intérêt de l'élève et de l'inviter à approfondir le sujet.

ILLUSTRATED TEXTS

Pianopoly contains a number of illustrated texts concerning **important figures and related subjects from the world of piano music.** Their purpose is to arouse the student's curiosity and encourage him to become more fully acquainted with the subject.

DAS SINGEN VON NOTENNAMEN

Dem Autor ist bewusst, dass in den deutschsprachigen Ländern das Singen der Notennamen kaum praktiziert wird. In Pianopoly wird diese Praxis dennoch vorgeschlagen, da sie eindeutige Vorteile für das Einprägen und innerliche Vorstellen der Tonhöhen mit sich bringt. Der "Imitatio" Lehransatz führt das Notensingen behutsam ein, indem der Schüler die Notennamen des betreffenden Stückes hört und mitsingt (Lehrer oder CD). **Jeder Lehrer sollte jedoch selbst entscheiden, ob er diesem Vorschlag folgen möchte. Es ist daher auch möglich, das Singen der Notennamen einfach durch "la, la, la, ..." zu ersetzen.**

SINGING THE NAMES OF THE NOTES

The author is well aware that in Anglo-Saxon countries, music is rarely, if ever, practiced by singing the names of the notes in a score. Use of this technique is nonetheless recommended in the Pianopoly method because of the advantages it offers in terms of memorization and direct association of note names and pitch. It is easily assimilated in the "Imitatio" sections where the student first listens to "lyrics" consisting of the note names then sings these "lyrics". Teachers should feel free to use this technique as such, to simply have the student sing "la, la, la" instead of the note names, or to use any other singing techniques which they find appropriate.

SPIELRAUM FÜR DEN LEHRER

Erklärungen, die sich an den Schüler wenden sind willentlich auf das Wesentlichste beschränkt. Der Lehrer kann somit die musikalische Phänomene auf seine Art erklären.

LIBERTE POUR LE PROFESSEUR

Les explications s'adressant à l'élève sont volontairement réduites à l'essentiel. Ainsi, Pianopoly laisse au professeur la liberté d'expliquer les paramètres musicaux à sa manière.

TEACHERS' LATITUDE

In Pianopoly, presentation of new material is purposely kept succinct in order to leave teachers full latitude to adapt their explanations to their personal teaching habits.

Oswin Haas

PS: Ich wäre dankbar, wenn Sie mir von Ihren eigenen Erfahrungen mit Pianopoly berichteten.

PS: Vos remarques concernant vos propres expériences avec Pianopoly m'intéressent beaucoup.

P.S.: I would be very pleased to receive your remarks on your own experience with Pianopoly.